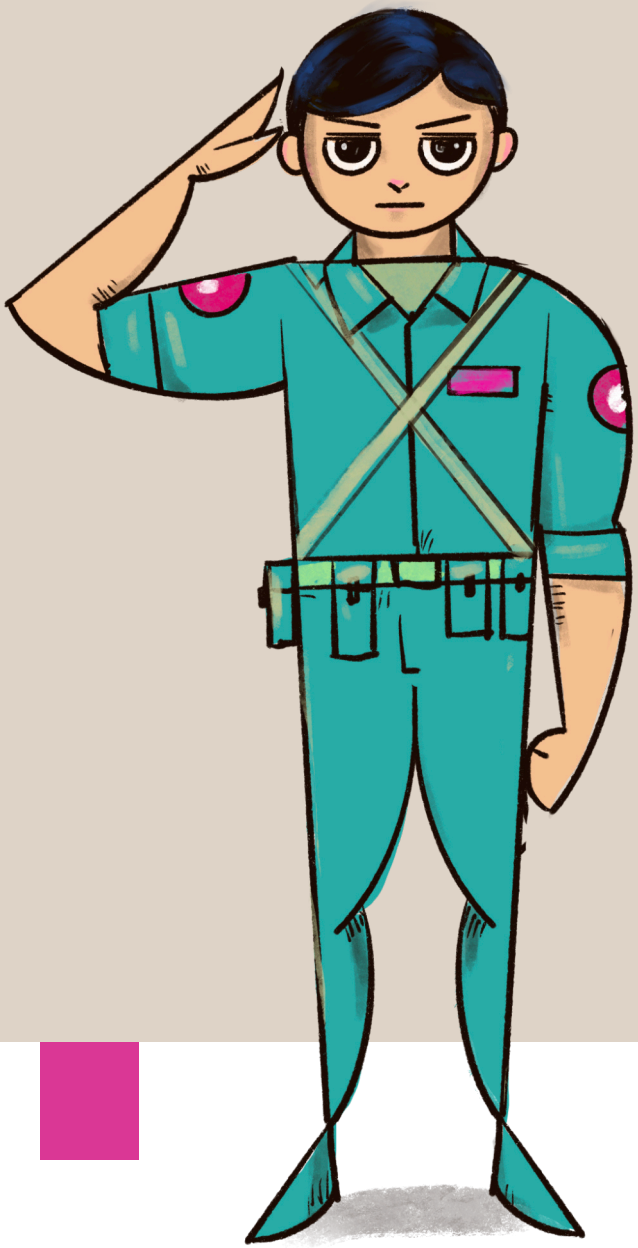


နိုင်ငံတကာ လူသားချင်းစာနာမှု တရားဥပဒေ သတင်းစကား ၂၁ချက်

Mungsang Shyinggyim Nauna Tara Upadi Hkang Da ai Matsun ga 21

Geneva Call
Appel de Genève

နိုင်ငံတကာ လူသားချင်းစာနာမှု တရားဥပဒေ သတင်းစကား ၂၁ချက်

Mungsang Shyinggyim Nauna Tara Upadi Hkang Da ai Matsun ga **21**

Geneva Call
Appel de Genève

1-21





ငွေပြင်းထန်စေသောဘဝငြီးငွေ့ဖွယ် အင်နစ်ဇွဲနီးလည်ပင် ထမင်းဘူးနှစ်

1

အသက် (၁၈) အောက်များမှာကလေးသူငယ်များဖြစ်သည်။
Ma ngu ai gaw asak (18) ning npu na ni hpe tsun ai re.



2

အကယ်၍ ကလေးသူငယ်ကိုယ်တိုင် ၎င်းတို့သဘောအလျောက် ဖြစ်သော်လဲ ၎င်းတို့အား တိုက်ပွဲသို့မဟုတ် တိုက်ပွဲ နှင့်ဆက်စပ်သော လုပ်ဆောင်မှုများအတွင်းအသုံးမပြုရ။

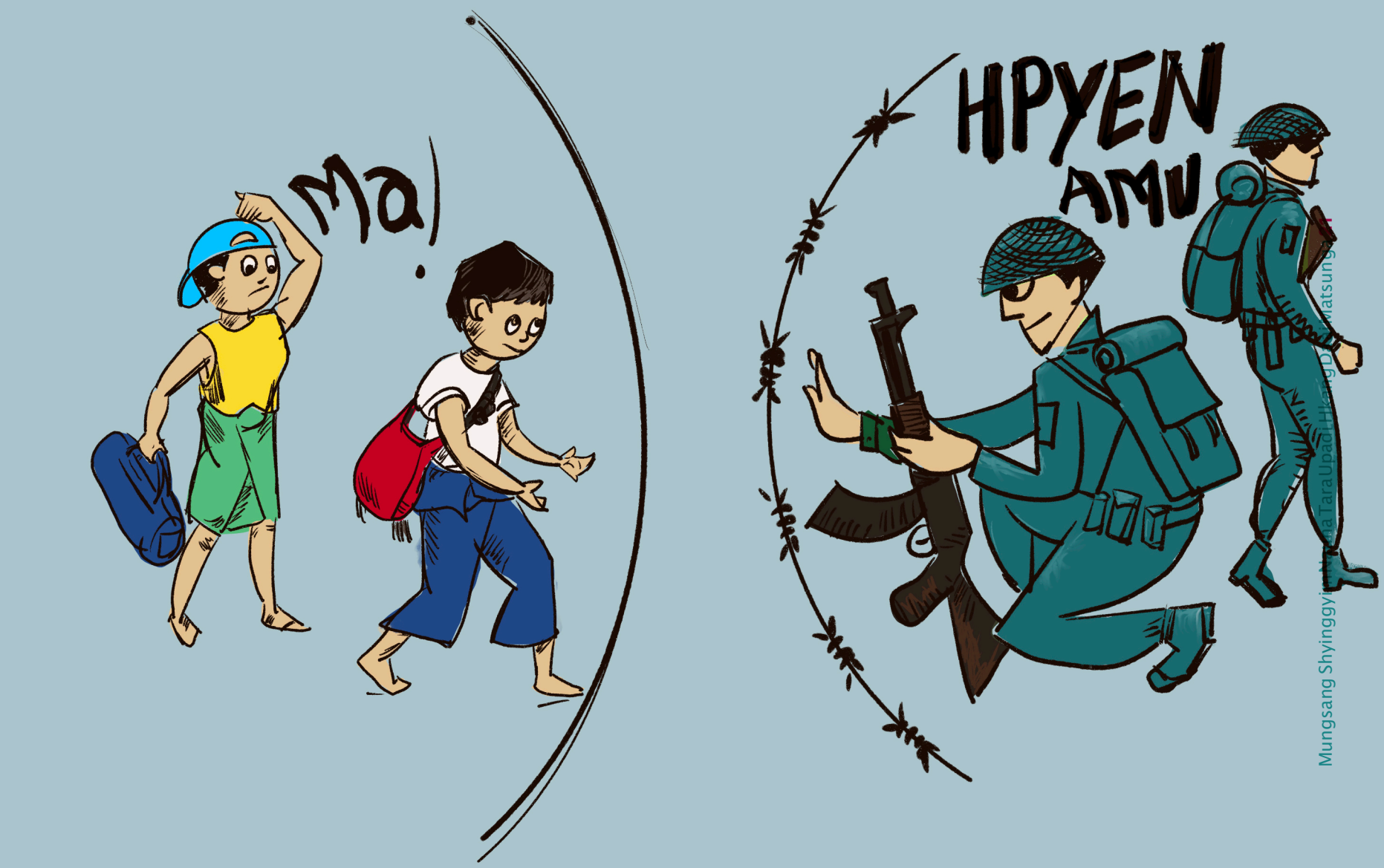
Ma ni hpe majan nhpan ten, majan nhpan hte seng ai lamang ni hkan nmai jai lang ai. Shanhte apnawng shang lawm na nga tim nmai shang lawm shangun ai.



ငွေပြောင်းလဲရေးစနစ်ပြဿနာ ဧရာဝတီမြစ်ကြီးဆိပ်ကမ်းသို့ ထိခိုက်စေသည်

မည်သည့် အပြုအမူအားဖြင့်မဆို ကလေးသူငယ်များအား စစ်တပ်ထဲသို့ ပူးပေါင်းပါဝင်ဆောင်ရွက် စေရန် ဖိအားမပေးရ။

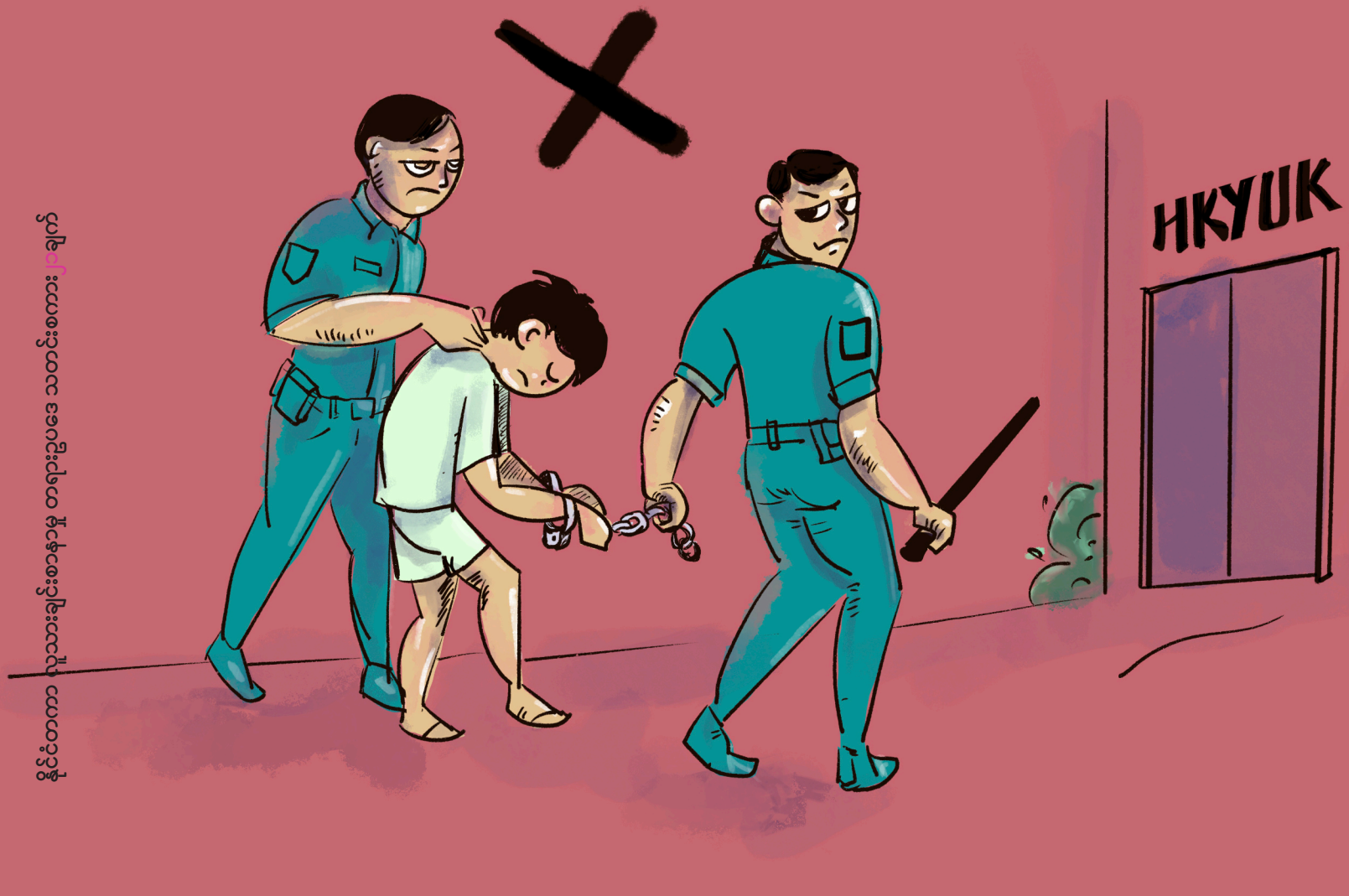
Kaning re lam masa hta rai timung Ma ni hpe Laknak lang ai wuhpung wuhpawng ni hte atik anang nmai matut mahkai shanglawm shangun ai.



4

အကယ်၍ ကလေးငယ်ကိုယ်တိုင် ၎င်းတို့၏ ဆန္ဒ သဘောအလျောက် ဖြစ်သော်လဲ ကလေးများအား လက်နက်ကိုင်တပ်များသို့ စုဆောင်ခြင်း သို့မဟုတ် အဖွဲ့ဝင်အဖြစ်ခွင့်ပြုခြင်း များမပြုလုပ်ရ။

Ma ni hpe hpyen lahkawn la ai lam, hpyen hpung shang masha hku nna hkap la ai lam nmai galaw ai. Shanhte apnawng shang lawm na nga tim nmai ai.



ဒုံးကျည်းကြီးကဲ့သို့ ကြီးမားသော ဧရာဒီမြစ်ကြီးသည် ကယားပြည်နယ်

5

ကလေးများကို နောက်ဆုံး ရွေးချယ်စရာမရှိသော အခြေအနေများတွင်သာ ထိန်းသိမ်းထားသင့်သည်။
Kaning ndi, tawt lai nlu ai lam ni nga yang sha Ma ni hpe rim zing ai lam galaw na.



6

ကလေးငယ်များကို မည်သည့်အခါမှ သေဒဏ်မပေးရ။
Ma ni hpe galoi hkum sat.



7

ကလေးသူငယ်များ သင့်စစ်တပ်မှ ထွက်ခွာသွားသောအခါ ၎င်းတို့ဘေးကင်းအောင် လုပ်ဆောင်ပေးရမည်။

Ma ni laknak lang wuhpung kaw na pru wa ai shaloi, shim lum ai hku hkawm sa lu na matu galaw ya ra ai.



လက်နက်ကိုင် စစ်ဆင်ရေးများ၏ သက်ရောက်မှုများမှ ကလေးများကို ကာကွယ်ရန်
အတတ်နိုင်ဆုံး လုပ်ဆောင်ပေးပါ
Hpyen majan a majaw byin hkrum hkra wa na lam ni yawng hta na Ma ni hpe mai byin ai daram makawp maga ra ai.



ကလေးများလိုအပ်သော အကူအညီနှင့် စောက်ရှောက်မှုများ ရရှိစေရန် အကောင်းဆုံးလုပ်ဆောင်ပေးပါ။
Ma ni hta shanhte ra kadawn nga ai karum ntum hte lakawn lanawn ai hpe lu jaw ya hkra na a atsam htum shakut ya u.

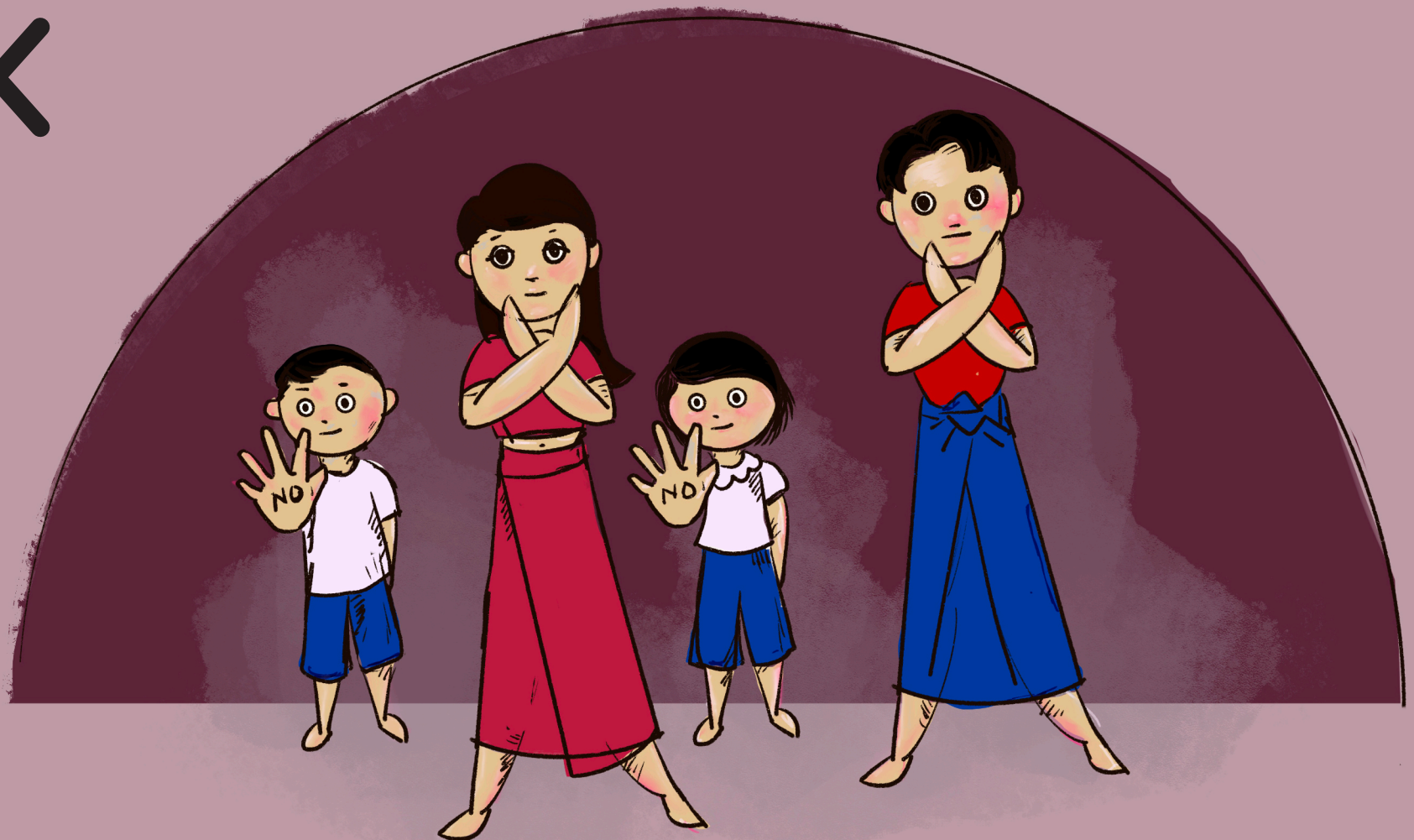


Mungsang Shyinggyim Nauna Tara Upadi Hkang Da ai Matsunga 21

10

လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကြမ်းဖက်မှုများကို အချိန်တိုင်း တင်းကြပ်စွာ တားမြစ်ထားသည်။

Hkum shan roi rip ai lam gaw galoi ten hta raitim tsep kawp ninghkap pat shingdang ra ai.

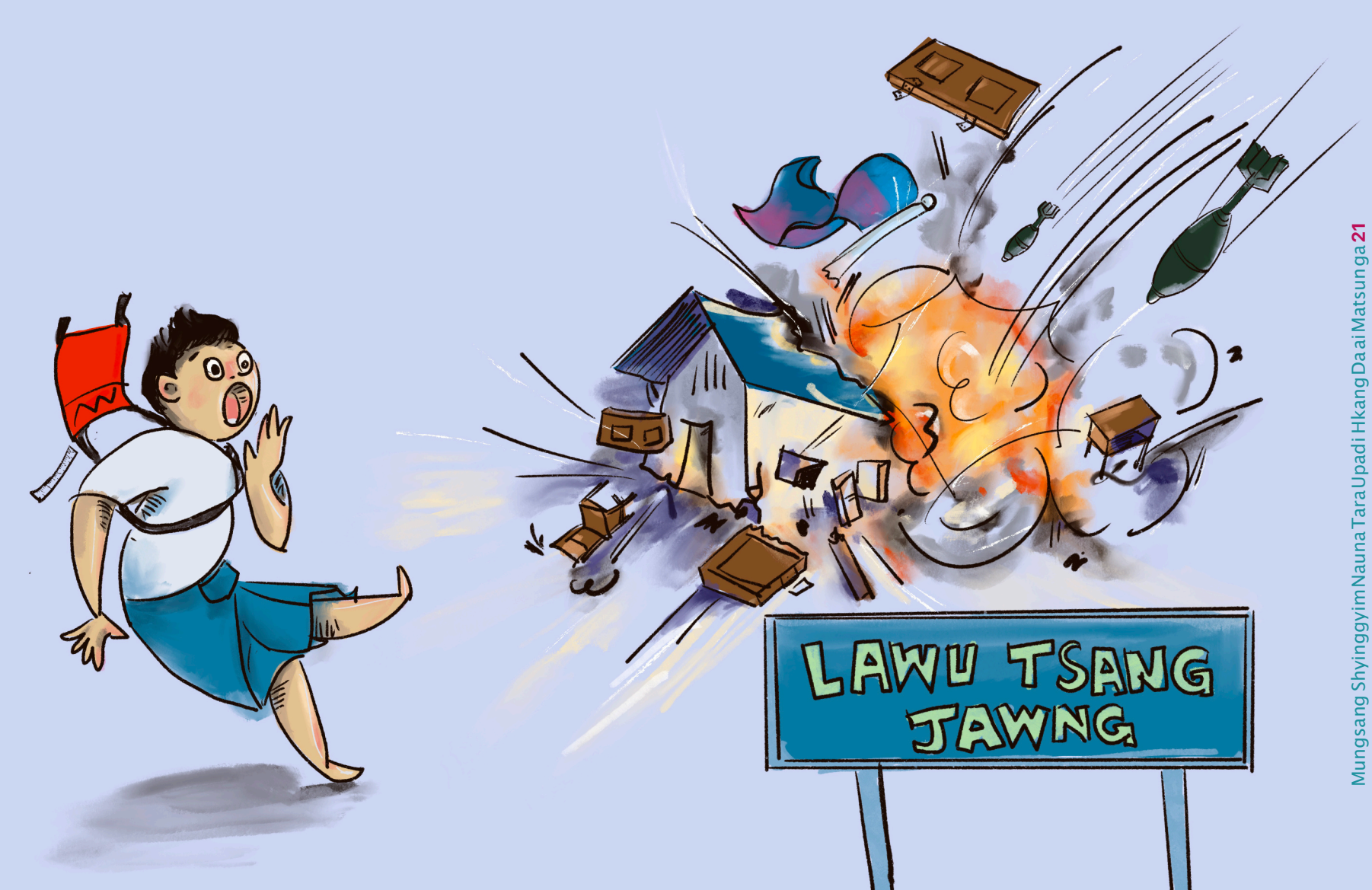


ငွေပါင်းလေးစေးဒဲ့ဝဝင ဧဝဂဲးဝဲလ ဆ်ငှစေးဒဲ့ဒါးလေလဲ လယလဲဒဲ့ဒွ်

11

အမျိုးသမီးယောကျ်ားမိန်းကလေး သို့မဟုတ်ယောကျ်ားလေး မည်သူ့ကိုမျှ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကြမ်းဖက်မှု မကျူးလွန်ပါနှင့်။

Hkum shan roi rip ai lam gaw kadai hpe rai tim nmai tawt lai ai, (num, la, num kasha ma, la kasha ma)



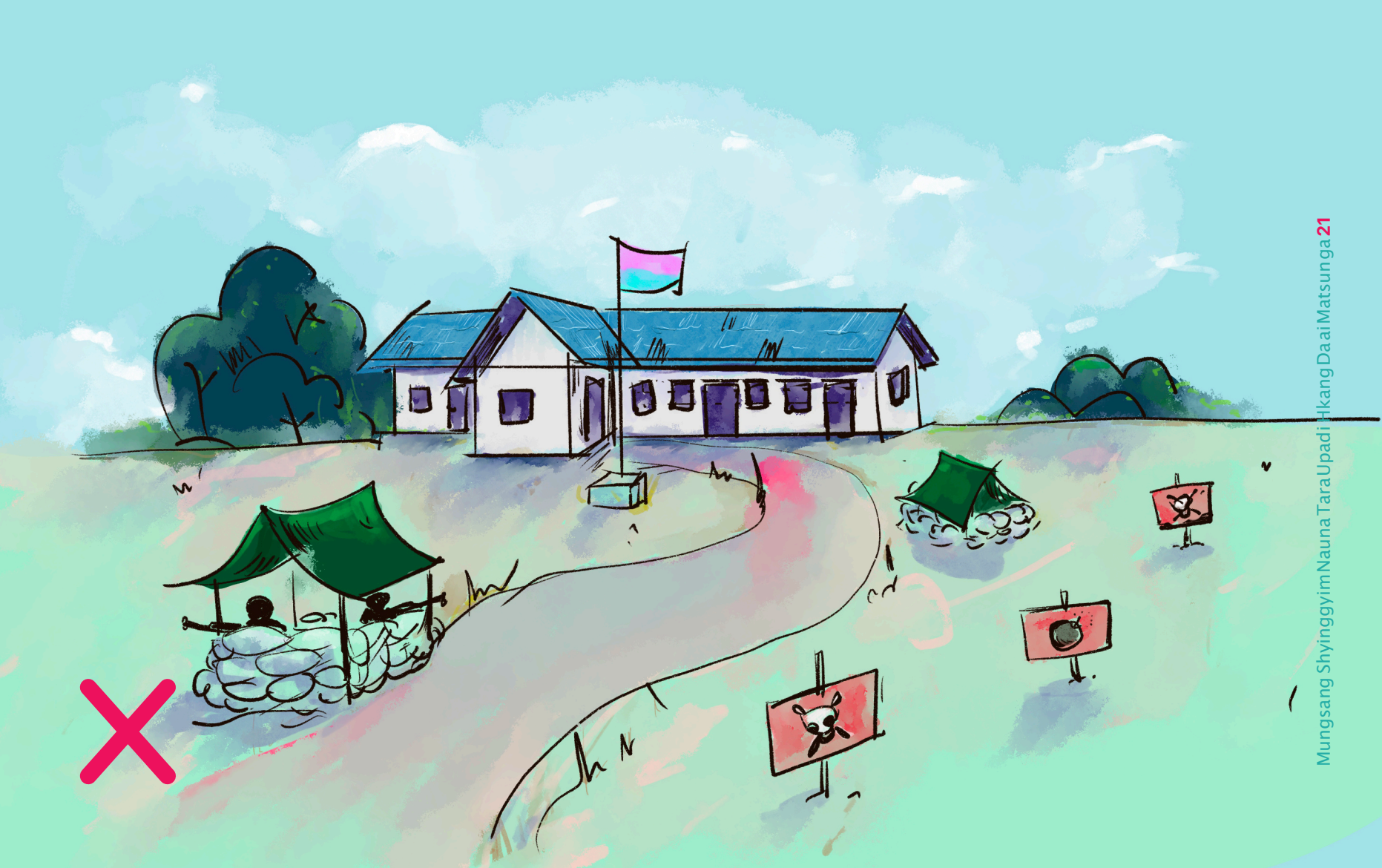
ကျောင်းများနှင့် တက္ကသိုလ်များကို မတိုက်ခိုက်ပါနှင့်။ ၎င်းတို့သည် အရပ်ဘက်သုံးပစ္စည်းများ ဖြစ်ပြီး တိုက်ခိုက်ခြင်းမှ ကာကွယ်ထားသည်။

Laika sharin jawng, Dakkasu zawn re ni hpe hkum gasat. Dai ni gaw mung shawa madu ai arung arai ni re majaw gasat jahten ai lam kaw na makawp maga ra ai.



ကျောင်းများနှင့် တက္ကသိုလ်များကို စစ်ရေးရည်ရွယ်ချက်အတွက် အသုံးမပြုပါနှင့်။ ထိုသို့လုပ်ဆောင်လျှင် ၎င်းတို့၏ တိုက်တိုက်ခြင်းမှ အကာအကွယ်ကို ဆုံးရှုံးသွားလိမ့်မည်။

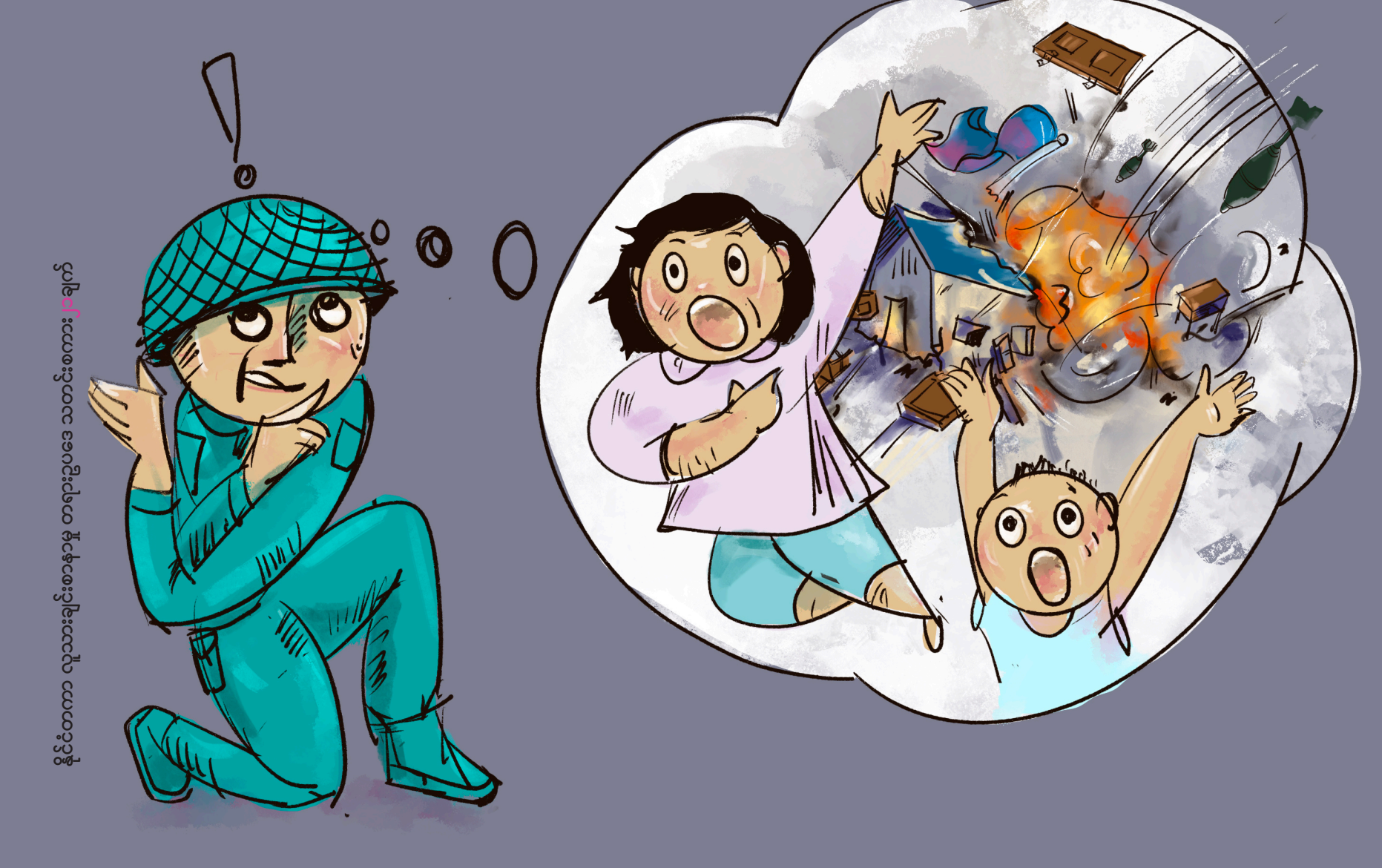
Laika sharin jawng, Dakkasu zawn re ni hpe Hpyen hte seng ai ginjang ni hta nmai jai lang ai. Lama na jai lang ai rai yang makawp maga hkrum na lam ginlut mat nhtawm, gasat jahten ai hkrum na re.



14

စာသင်ကျောင်းများနှင့် တက္ကသိုလ်များအနီးတွင် စစ်ဘက်ဆိုင်ရာတပ်ဖွဲ့များ သို့မဟုတ် စစ်လက်နက်များပစ္စည်းများကို အခြေစိုက်မထားပါနှင့်။

Laika sharin jawng, Dakkasu zawn re hta Hpyen ni nmai but nga ai. Hpyen hte seng ai arung arai ni hpe dai zawn re shara hte ni nawn ai hkan nmai tawn da ai.



ကျောင်း သို့မဟုတ် တက္ကသိုလ်တစ်ခုကို ရန်သူက စစ်ရေးရည်ရွယ်ချက်အတွက် အသုံးပြုနေပါက၊ တိုက်ခိုက်ခြင်းမပြုမီ အခြားရွေးချယ်စရာအားလုံးကို စဉ်းစားပါ။

Lama na laika sharin jawng, Dakkasu zawn re hkan tai hpyen wa shara la madu tawn ai rai yang, rai n’gasat shi yang kaga mai byin ai lam ni hpe shawng myit sawn lam tam na.



16

အသက် (၁၈)နှစ် အောက် ကလေးများကို မစုဆောင်းပါနှင့်။

Asak (18) lawu na Ma ni hpe Hpyen lahkawn ai lam nmai galaw ai.



ကျောင်းသား၊ ဆရာများနှင့် ပညာရေးတွင် ပတ်သက်သည့် အခြားသူများကို တိုက်ခိုက်ခြင်း၊ ခြိမ်းခြောက်ခြင်း၊ နှောင့်ယှက်ခြင်း၊ ပြန်ပေးဆွဲခြင်း သို့မဟုတ် အခြားချိုးဖောက်မှုများ အကျူးလွန်ပါနှင့်။

Jawng sara, jawngma, hte kaga hpaji hte seng ai magam gun ni hpe gasat ai lam, jahkrit shama ai lam, dingbai dingna jaw ai lam, rim hkangzing ai lam, hte kaga lam amyu myu hku nna tara tawt lai ai lam ni nmai galaw ai.



ကလေးများအားလုံး ပညာသင်ကြားနိုင်ရန် လုပ်ဆောင်ပေးပါ။

Ma kaji ni yawng hpaji lam hta atsawm lu hkawm hkra galaw ya u.



19

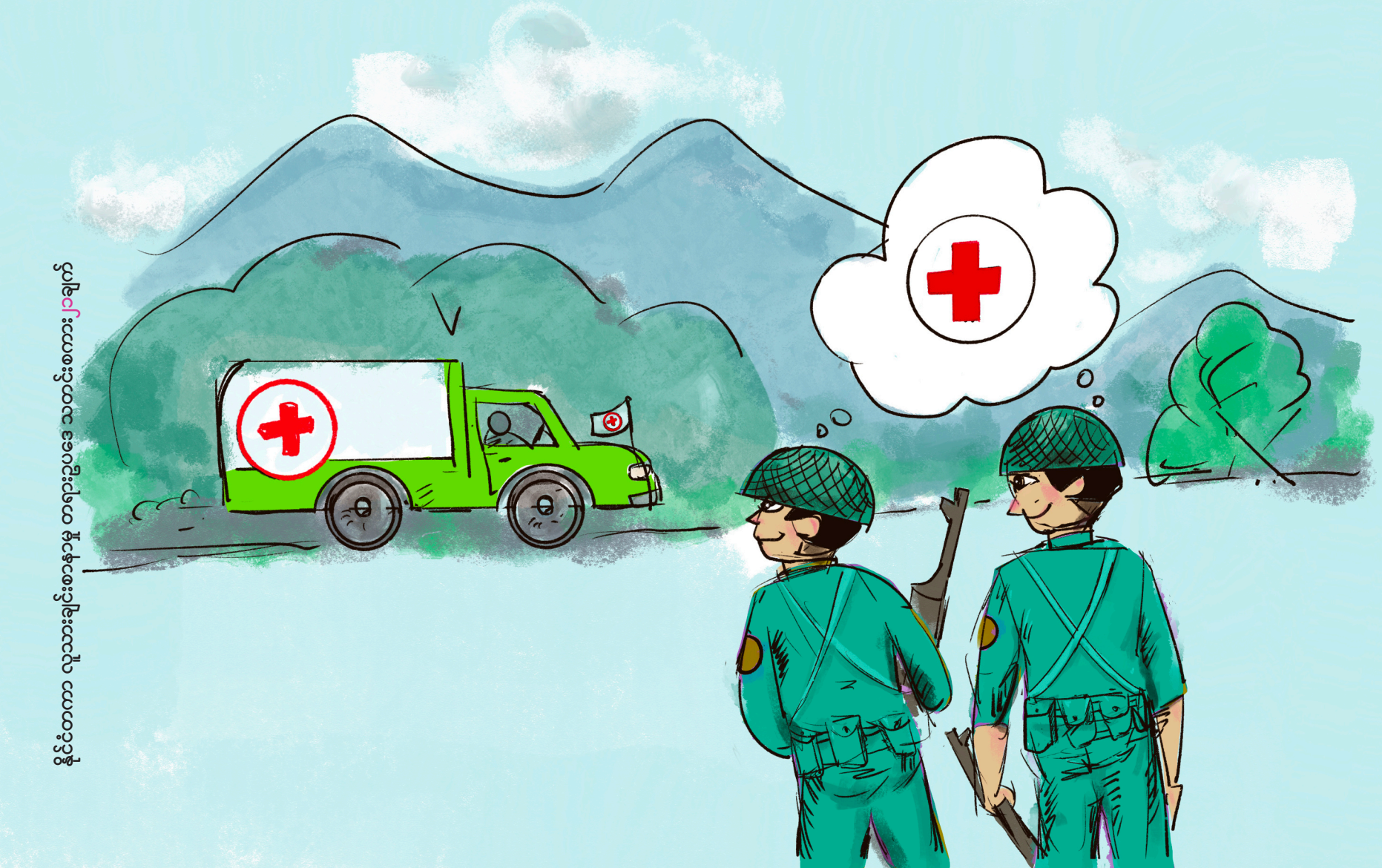
အရပ်ဘက်ဖြစ်စေ၊ စစ်ဘက်ဖြစ်စေ၊ မိတ်ဆွေဖြစ်စေ၊ ရန်သူဖြစ်စေ၊ မည်သည့်အခြေအနေတွင်မဆို ဒဏ်ရာရသူနှင့် ဖျားနာသူများကို လေးစားကာကွယ်ပါ။

Kaning re ai ten ladaw hta mi raitim hkala nba hkrum ai hte machyi makaw hkrum ai mung shawa, manaw manang, shing nrai tai hpyen wa, kadai hpe raitim hkungga la ra ra ai, makawp maga ra ai.



ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုနှင့် ဆိုင်သော ဌာနများ၊ အဆောက်အအုံများနှင့် အသုံးအဆောင်များကို လေးစားကာကွယ်ပါ။ စစ်ရေးရည်ရွယ်ချက်အတွက် ၎င်းတို့ကို အသုံးမပြုရ။

Hkamja lam hte seng ai arung arai ni hpe hkungga ra ai, makawp maga ra ai. Hkamja lam hte seng ai arung arai ni hpe Hpyen masing hta nmai jai lang ai.



21

ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်းများကို လေးစားကာကွယ်ပါ။

Hkamja lam hte seng ai tsi mawan htaw wa htaw sa galaw ai lam ni hpe hkungga ra ai, makawp maga ra ai.



ILLUSTRATION & LAYOUT F/ZZDDGRAPHIC